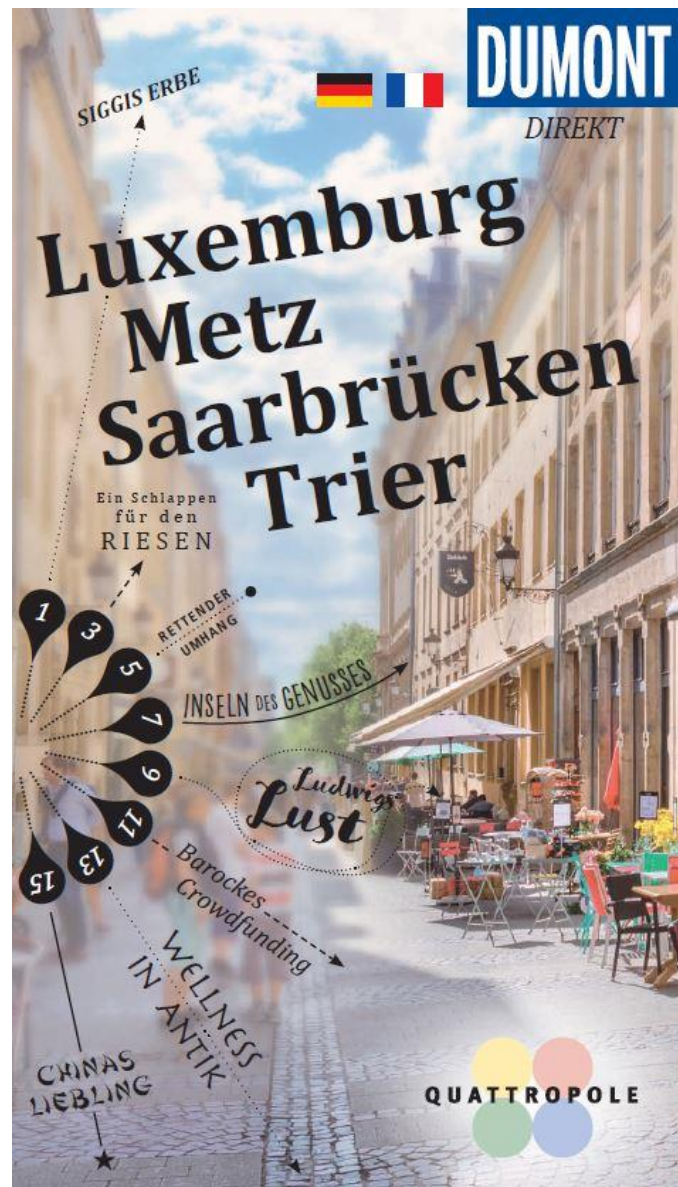


**PRESSEMAPPE**

DIENSTAG, 17. JULI 2018

**DUMONT DIREKT**

**Luxemburg Metz Saarbrücken Trier**



## 4 STÄDTE AUS 3 LÄNDERN 2-SPRACHIG IN 1 REISEFÜHRER : QUATTROPOLE

Seit einigen Jahren verändern sich vor allem in Europa die Reisegewohnheiten: Kurztrips (City-Breaks) nehmen beständig zu. Zahlreiche europäische Städte machen touristische Angebote für Besucher, die nur für ein paar Nächte kommen.

Mitten im Herzen der Europäischen Union und der Großregion arbeiten die Städte Luxemburg, Metz, Saarbrücken und Trier an gemeinsamen politischen Strategien und bündeln ihre Kräfte, um ihre Sichtbarkeit auf der europäischen Ebene zu erhöhen. Gemeinsam bilden sie das Städtetz QuattroPole, das seit 2014 ein Verein ist.



Die Tourismusagenturen der vier Städte arbeiten zusammen, um die QuattroPole-Städte als ein gemeinsames touristisches Ziel zu etablieren. Gemeinsames Motto ist „Vier Städte, drei Länder, ein Bett“. Im Rahmen ihrer Zusammenarbeit haben sie 2016 beschlossen, in Zusammenarbeit mit dem renommierten internationalen Medienhaus MAIRDUMONT einen gemeinsamen Reiseführer für die vier Städte herauszugeben.



### EINIGE ZAHLEN

- 3,4 Millionen Übernachtungen in den vier Städten wurden 2016 verzeichnet
- Jede Stadt ist von der anderen 1 Auto- und Zugstunde entfernt
- 11 Bauwerke des UNESCO-Weltkulturerbes

## I - MAIRDUMONT

MAIRDUMONT ist Marktführer für touristische Informationen in Deutschland und Europa. Zur Produktpalette zählen Veröffentlichungen auf Papier und in den digitalen Medien. Das Verlagsprogramm umfasst unter anderem die MARCO POLO Reiseführer, die Baedeker Reiseführer, die DuMont Reiseführer, die Falkpläne, die ADAC Straßenkarten, mobile Apps, Fernsehformate und eBooks.

MAIRDUMONT bringt eine Reihe Vorteile für QuattroPole, darunter die touristische Akzentuierung dieses besonderen Gebietes im Herzen der grenzüberschreitenden Großregion sowie den Expertenblick auf ihre zahlreichen touristischen Angebote und Kulturerbestätten.



### EINIGE ZAHLEN

- Marktführer für touristische Informationen in Deutschland und Europa
- Mehr als 500 Autoren weltweit
- 70 Jahre Erfahrung in den Bereichen Reise, Freizeit und Tourismus

## II - VERFAHREN

Nach der Genehmigung des Projektes durch die QuattroPole-Mitgliederversammlung am 26. Oktober 2016 hat die Geschäftsstelle des Vereins eine europaweite Ausschreibung veröffentlicht. Den Zuschlag erhielt im Sommer 2017 MAIRDUMONT.

MAIRDUMONT ist Projektträger von der Angebotskonzipierung bis zur Rechnungsstellung. Das Verlagshaus übernahm die Redaktion, den Druck und den Vertrieb des Endproduktes:

- **Redaktion:** Regelmäßige Abstimmung mit den Tourismusagenturen in zwei Korrekturschleifen, anschließend Übersetzung ins Französische.
- **Druck und Vertrieb:** MAIRDUMONT vertreibt eine Auflage von 5.000 Exemplaren des Reiseführers in seinem Netzwerk in Deutschland und Frankreich, den Beneluxstaaten und darüber hinaus. Die Reiseführer sind seit dem 14. Juli 2018 in ausgewählten Buchhandlungen und auf bestimmten Online-Portalen erhältlich (hugendubel.de, Amazon, etc.).

Die Redaktion des Reiseführers wurde in Koordination durch die QuattroPole-Geschäftsstelle betreut, mit freundlicher Unterstützung der Tourismusagenturen Luxembourg City Tourist Office (LCTO), Office de Tourisme - Inspire Metz, City Marketing Saarbrücken GmbH und Trier Tourismus und Marketing GmbH (TTM) verwirklicht. Die Tourismusbüros der vier Städte haben die Textvorschläge konstruktiv und kritisch geprüft und bei der Auswahl des Bildmaterials unterstützt.

### III – BESCHREIBUNG DES REISEFÜHRERS „DUMONT DIREKT LUXEMBURG METZ SAARBRÜCKEN TRIER“

Der Reiseführer der QuattroPole-Städte ist der **erste zweisprachige deutsch-französische Band der Reihe**, der von vorn und von hinten gelesen werden kann. Er ist Teil der Serie „DuMont Direkt“ und lässt den Leser mit seinen 16 Direkt-Kapiteln direkt ins Herz der Reiseziele der QuattroPole-Städte eintauchen, die man gesehen haben muss. Durch die für jede Stadt angebotenen Themen können die Leser die Orte entdecken, deren Besuch sich lohnt, außerdem die verschiedensten Lokale zum Einkehren oder Plätze zum Ausruhen.

- **Ein Reiseführer für den perfekten Citytrip:** Jede Stadt wird in alphabetischer Reihenfolge für sich präsentiert.
- **Direkt im Stadtalltag eintauchen:** mit den 16 Direkt-Kapiteln (vier pro Stadt), die das Herzstück des Reiseführers sind. Die Direkt-Kapitel bringen Reisende ebenso zu den wirklich wichtigen Sehenswürdigkeiten wie zu den Orten und Plätzen, an denen wir dem Lebensrhythmus und dem Pulsschlag der Stadt besonders nahe kommen. Sie lassen uns als City-Flaneure all die Impressionen einsammeln, die das Wesen der Metropole ausmachen. Ob Besuch eines Kunsttempels oder Erkundung eines Szeneviertels, die Direkt-Kapitel sind jeweils ein abgeschlossenes rundes Erlebnis: mit allen praktischen Infos wie Adressen, Öffnungszeiten, Preisen und Internetseiten, ergänzenden Tipps des Autors zu den „versteckten Perlen“ drum herum im jeweiligen Stadtareal und einer punktgenauen Detailkarte.
- **Direkt erkunden:** Der Reiseführer bietet eine große Palette touristischer Sehenswürdigkeiten in jeder Stadt und in der Umgebung, außerdem werden interessante Denkmäler, Museen, Parks und Gärten aufgeführt.
- **Direkt genießen:** Nette Unterkünfte, Cafés und Restaurants, ausgefallene Läden und angesagte Adressen für den Abend - ein großer Fundus an aktuellen handverlesenen Adressen mit Internetseite, ausführlichem Kommentar und persönlicher Bewertung des Autors, genauen Preisangaben sowie exakten Kartenverweisen.
- **Direkt alles finden:** Für jede Stadt gibt es eine eigene Karte, auf der alle in den Kapiteln beschriebenen Adressen markiert sind.



#### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Format: 106x190 mm

Seitenzahl: 252 Seiten (126 Seiten je nach Sprache)

Gewicht: 327 g

Druckqualität: vierfarbig

Verarbeitung : broschiert, Fadenbindung

ISBN 978-3-7701-8444-6

PREIS: 14€ in Deutschland, Frankreich und Benelux

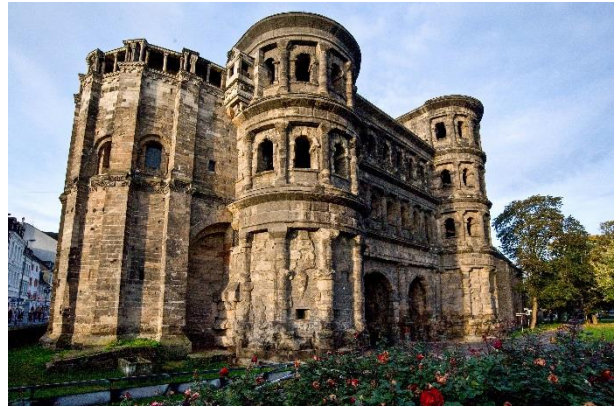
15€ in Österreich

19,90 sfr. in der Schweiz

## IV – WIESO EIGENTLICH EIN DUMONT DIREKT REISEFÜHRER FÜR DIE QUATTROPOLE-STÄDTE?

### 1. Eine lange gemeinsame Geschichte

Die QuattroPole-Städte haben eine gemeinsame Geschichte, die immer noch spürbar ist. Von den Kelten, die die Gegend als erste besiedelten, gibt es nur noch wenige Spuren, später drückten ihr dann die Römer ihren Stempel auf, insbesondere in Trier mit der Porta Nigra und den Kaiserthermen, oder auch in Metz, wie wir im Viertel des Amphitheaters noch sehen können, das sich derzeit in ein neues



*Porta Nigra in Trier © TTM/Christian Millen*

urbanes Kultur- und Geschäftsviertel verwandelt. Luxemburg wurde von militärischen Bauten wie den Kasematten geprägt und Saarbrücken schmückt sich mit erhabenen Barockgebäuden, die die Handschrift Stengels tragen, wie etwa die Ludwigskirche. Die QuattroPole-Städte sind stolz auf ihre 11 Bauwerke des UNESCO-Weltkulturerbes und natürlich auf ihre mehr als 2000-jährige gemeinsame Geschichte.

### 2. Zeitgenössische Städte

Ganz im Gegensatz zu den Römischen Bauwerken ist Metz Heimat eines Glanzpunktes der modernen Architektur: ein futuristisches Gebäude, das das Centre Pompidou-Metz beherbergt und im Viertel des Amphitheaters weitere ehrgeizige Projekte befördert. In Luxemburg lohnt die zeitgenössische Architektur der modernen Gebäude auf dem Kirchberg-Plateau einen Umweg: hier erblühen zahlreiche



*Philharmonie auf dem Kirchberg*

Kunstwerke in unmittelbarer Nachbarschaft der Finanz-, Freizeit-, Einkaufs- und Kunsttempel. In Saarbrücken zeigen sich die Saarufer in neuem Gewand und die moderne Kunst gibt sich die Ehre in der Modernen Galerie oder in der Stadtgalerie. In Trier wiederum ist am Fuße des Petrisberges ein neues Viertel entstanden.

### 3. Städte als Flaniermeilen

Ob an Saar, Mosel oder Alzette, immer kann man im Herzen der Stadt am Flussufer entlangspazieren. Bootsausflüge, Tretbootfahrten und Schippern auf den schwimmenden BBQ-Donuts sind nur einige der Wasserfreizeitaktivitäten, denen man sich an einem schönen Sommertag hingeben kann... und anschließend in den Gärten und auf den Grünflächen Entspannung finden.



*Plan d'eau in Metz © Philippe Gisselbrecht/Ville de Metz*

Metz allein verfügt über 45 m<sup>2</sup> Grünflächen je Einwohner! Der Deutsch-Französische Garten in Saarbrücken erstreckt sich über eine Fläche von 500.000 m<sup>2</sup>, er ist ein Symbol der Aussöhnung der beiden Länder. Der Trierer Petrisberg bietet nicht nur eine unverbaubare Sicht auf die Stadt, sondern beherbergt auch ein neues Viertel und einen besonders attraktiven Park. Und das Alzette-Tal in Luxemburg lädt zum Spaziergang mitten in den alten Stadtvierteln ein.

### 4. Eine Region für Genussmenschen

In Luxemburg, Metz, Saarbrücken und Trier kommen die Tafelfreuden zu Ehren, hier wird regionale Küche von fein bis rustikal geboten. Von den lothringischen Mirabellen über die kosmopolitische Küche Luxemburgs und den französischen Einfluss auf die Saarbrücker Menükarten bis zu den Weinbergen rund um Trier sind die Gaumenfreuden angesichts all dieser Geschmäcker und Spezialitäten vielfältig.



*Flammkuchen in Saarbrücken © YAPH/QuattroPole*

## 5. Ökomobilität ohne Grenzen

Die QuattroPole-Städte sind jeweils eine Auto- und Zugstunde voneinander entfernt. Dabei sind sie im Bereich Ökomobilität große Verpflichtungen eingegangen. Die Grenze zwischen Deutschland und Frankreich kann man mit der Saarbahn passieren. Die QuattroPole-Innenstädte werden vom öffentlichen Nahverkehr gut versorgt, hier sind Mettis in Metz und die Tram in Luxemburg zu nennen. Für die Radfahrer gibt es eine Verbindung der vier Städte über den Radweg „Veloroute SaarLorLux“, auf dem die drei-Länder-Region auf 473 km erkundet werden kann.

## 6. Herzerwärmende Winter

Die Weihnachtsmärkte sind in allen vier Städten eine veritable Institution. Zwei Monate lang funkeln die Straßen, die Atmosphäre entspannt sich auf den großen Plätzen, wo die Besucher in den rund 455 Buden ihre weihnachtlichen Vorbereitungen treffen oder sich bei einem Becher Glühwein aufwärmen können. In Saarbrücken fliegt der Weihnachtsmann, in Metz lädt das Riesenrad, in Trier die Eislaufbahn, in Luxemburg das Lichterfest... Jede Stadt feiert Weihnachten mit so verschiedenartigen Veranstaltungen, dass man sich kaum für eine entscheiden kann! Es gibt vier Adventssonntage; gerade richtig für viermal Weihnachtsstimmung auf andere Weise!



*Riesenrad in Metz © J-C Verhaegen/QuattroPole*

## IV - ANLAGEN

- QuattroPole-Marketingplan Tourismus
- Papier „QuattroPole-Missionen“, am 24.5.2018 von der Mitgliederversammlung verabschiedet, das die vorrangigen Kooperationsziele innerhalb des Städtetetzes QuattroPole festlegt.

## KONTAKT



**Jade Porcherot** 

**QuattroPole**

Haus der Großregion  
11, Boulevard J.-F. Kennedy  
L-4170 Esch-sur-Alzette  
[jade.porcherot@granderegion.net](mailto:jade.porcherot@granderegion.net)  
+352 247 80115

[www.quattropole.org](http://www.quattropole.org)

 **MAIRDUMONT**

**Birgit Berg-Becker** 

**MAIRDUMONT GmbH & Co. KG**  
**DuMont Reiseverlag GmbH & Co. KG**

Marco-Polo-Str. 1  
D-73760 Ostfildern  
[b.berg-becker@mairdumont.com](mailto:b.berg-becker@mairdumont.com)  
+49 711 4502-1043

[www.mairdumont.com](http://www.mairdumont.com)  
[www.dumontreise.de](http://www.dumontreise.de)